

VEGA

Safety instructions

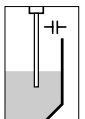
VEGACAP CP6*.EZ*Z*****

Two-wire

Ex II 3G Ex nA II T5..T1 X



32924



Contents

EG-Konformitätserklärung	4
EC declaration of conformity	4
Déclaration CE de conformité	4
1 Area of applicability	5
2 General information	5
3 Technical data	5
3.1 Electrical data	5
4 Application conditions	5
4.1 Process and ambient temperatures	5
5 Opening the housing	8
6 Impact and friction sparks	9
7 Material resistance	9
8 Grounding	9
9 Protection against static electricity (X-identification)	9
10 Cable entries	9
11 Selection of the cables and wires (X-identification)	9
12 Special features (X identification)	9

Please note:

These safety instructions are part of the operating instructions:

- 30007 - VEGACAP 62 two-wire
- 30011 - VEGACAP 63 two-wire
- 30015 - VEGACAP 64 two-wire
- 30019 - VEGACAP 65 two-wire
- 30023 - VEGACAP 66 - two-wire
- 31917 - VEGACAP 67 two-wire

DE	Sicherheitshinweise für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen, verfügbar in den Sprachen deutsch, englisch, französisch und spanisch.
EN	Safety instructions for the use in hazardous areas are available in German, English, French and Spanish language.
FR	Consignes de sécurité pour l'utilisation en atmosphère explosible, disponibles dans les langues allemande, anglaise, française et espagnole.
ES	Instrucciones de seguridad para el empleo en áreas con riesgo de explosión, disponible en los siguientes idiomas alemán, inglés, francés y español.
CZ	Pokud nastanou potíže při čtení bezpečnostních upozornění v otisknutých jazycích, poskytneme. Vám na základě žádosti k dispozici kopii v jazyce Vaší země.
DA	Hvis De har svært ved at forstå sikkerhedsforskrifterne på de trykte sprog, kan De få en kopi på Deres sprog, hvis De ønsker det.
EL	Εάν δυσκολεύεστε να διαβάσετε τις υποδείξεις ασφαλείας στις γλώσσες που ήδη έχουν τυπωθεί, τότε σε περίπτωση ζήτησης μπορούμε να θέσουμε στη διάθεσή σας ένα αντιγράφο αυτών στη γλώσσα της χώρας σας.
ET	Kui teil on raskusi trükitud keeltes ohutusnõuete lugemisega, siis saadame me teie järelpeärimise peale nende koopia teie riigi keeles.
FI	Laitteen mukana on erikielisiä turvallisuusohjeita. Voit tilata meiltä äidinkielistet turvallisuusohjeet, jos et selviä mukana olevilla kielillä.
HU	Ha a biztonági előírásokat a kinyomtatott nyelveken nem tudja megfelelően elolvasni, akkor lépjen velünk kapcsolatba: azonnal a rendelkezésére bocsátunk egy példányt az Ön országában használt nyelven.
IT	Se le Normative di sicurezza sono stampate in una lingua di difficile comprensione, potete richiederne una copia nella lingua del vostro paese.
LT	Jei Jums sunku suprasti saugos nuorodų tekstą pateiktomis kalbomis, kreipkitės į mus ir mes Jums duosime kopiją Jūsų šalies kalba.
LV	Ja Jums ir problēmas drošības noteikumus lasīt nodrukātajās valodās, tad mēs Jums sniegsim pēc pieprasījuma kopiju Jūsu valsts valodā.
MT	F'kaz li jkollok xi diffikulta` biex tifhem listruzzjonijiet ta` sigurta` kif ipprovduti, infurmana u ahna nibghatulek kopja billingwa tieghek.
NL	Als u moeite heeft met het lezen van de veiligheidsinstructies in de afgedrukte talen, sturen wij u op aanvraag graag een kopie toe in uw eigen taal.
PL	W przypadku trudności odczytania przepisów bezpieczeństwa pracy w wydrukowanych językach, chętnie udostępnimy Państwu kopię w języku obowiązującym w danym kraju.
PT	Caso tenha dificuldade de ler as instruções de segurança no idioma, no elas foram impressas, poderá solicitar junto a nós uma cópia em seu idioma.
SK	Pokiaľ nastanú problémy pri čítaní bezpečnostných pokynov vo vydaných jazykoch, poskytneme Vám na základe žiadosti k dispozícii kópiu v jazyku Vašej krajiny.
SL	Kadar se pojavijo težave pri branju varnostnih navodil v izdanih jezikih, vam bomo na osnovi zahtevka dali na razpolago kopijo v jeziku vaše države.
SV	Om du har problem att läsa säkerhetsanvisningarna på de här tryckta språken, ställer vi gärna på begäran en kopia på ditt språk till förfogande.

**EG-Konformitätserklärung
EC declaration of conformity
Déclaration CE de conformité**

VEGA Grieshaber KG
Am Hohenstein 113
77761 Schiltach
Deutschland

erklärt in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
declare under our sole responsibility that our product
déclare sous sa seule responsabilité que le produit

VEGACAP CP6*.EZ*Z*****

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Normen übereinstimmt
to which this declaration relates is in conformity with the following standards
auquel se réfère cette déclaration est conforme aux normes

EN 60079-15: 2005

EN 61010-1: 2001

EMV-Emission: EN 61326: 2004 Klasse A

EMV-Immission: EN 61326: 2004

gemäß den Bestimmungen der Richtlinien
following the provision of Directives
conformément aux dispositions des Directives

94/9/EG

73/23 EWG

89/336 EWG

Schiltach, 10.09.2008



ppa. J. Fehrenbach
Entwicklungsleitung
Development Management
Directeur du service recherche et développement



i.V. Frühauf
Leiter Zertifizierung
Certification Manager
Directeur du service de certification

1 Area of applicability

These safety instructions apply to the sensors of type series VEGACAP CP6*.EZ***Z***.

If the VEGACAP CP6*.EZ***Z*** sensors are installed and operated in hazardous areas, the general Ex mounting instructions and these safety instructions must be observed.

2 General information

The sensors VEGACAP CP6*.EZ***Z*** are suitable for use in hazardous atmospheres for applications requiring instruments of category 3G.

If the VEGACAP CP6*.EZ***Z*** sensors are installed and operated in hazardous areas, the general Ex mounting instructions and these safety instructions must be observed.

The operating instructions as well as the valid Ex mounting regulations and standards for electrical equipment must be observed.

The installation of explosion-protected systems must always be carried out by qualified personnel.

3 Technical data

3.1 Electrical data

Version VEGACAP CP6*.EZ***Z***

Power supply and signal circuit: (terminal 1[+], 2[-])	U = 9 ... 32 V DC (supply via the signal conditioning instrument)
--	---

Power supply

Suitable signal conditioning instruments:	VEGATOR 521, 527, 620, 621, 622
---	---------------------------------

4 Application conditions

The max. permissible ambient temperatures depending on the temperature class and the process temperature can be found in the following tables.

4.1 Process and ambient temperatures

Version VEGACAL CP62.EZA/C**Z***

Temperature class	Max. permissible process temperature	Max. permissible ambient temperature
T5	+100 °C	+53 °C
T4	+135 °C	+80 °C
T3	+150 °C	+80 °C
T2	+150 °C	+80 °C
T1	+150 °C	+80 °C

Version VEGACAL CP62.EZB/DZ*****

Temperature class	Max. permissible process temperature	Max. permissible ambient temperature
T5	+100 °C	+53 °C
T4	+135 °C	+80 °C
T3	+200 °C	+80 °C
T2	+200 °C	+80 °C
T1	+2000 °C	+80 °C

Version VEGACAP CP63.EZEZ*****

Temperature class	Max. permissible process temperature	Max. permissible ambient temperature
T5	+80 °C	+55 °C
T4	+80 °C	+80 °C
T3	+80 °C	+80 °C
T2	+80 °C	+80 °C
T1	+80 °C	+80 °C

Version VEGACAP CP63.EZFZ*****

Temperature class	Max. permissible process temperature	Max. permissible ambient temperature
T5	+80 °C	+60 °C
T4	+80 °C	+80 °C
T3	+80 °C	+80 °C
T2	+80 °C	+80 °C
T1	+80 °C	+80 °C

Version VEGACAP CP63.EZGZ*****

Temperature class	Max. permissible process temperature	Max. permissible ambient temperature
T5	+100 °C	+53 °C
T4	+135 °C	+80 °C
T3	+200 °C	+80 °C
T2	+200 °C	+80 °C
T1	+200 °C	+80 °C

Version VEGACAP CP64.EZFZ*****

Temperature class	Max. permissible process temperature	Max. permissible ambient temperature
T5	+100 °C	+53 °C
T4	+135 °C	+80 °C
T3	+150 °C	+80 °C
T2	+150 °C	+80 °C
T1	+150 °C	+80 °C

Version VEGACAP CP64.EZGZ*****

Temperature class	Max. permissible process temperature	Max. permissible ambient temperature
T5	+100 °C	+53 °C
T4	+135 °C	+80 °C
T3	+200 °C	+80 °C
T2	+200 °C	+80 °C
T1	+200 °C	+80 °C

Version VEGACAP CP65.EZM/WFZ*****

Temperature class	Max. permissible process temperature	Max. permissible ambient temperature
T5	+80 °C	+53 °C
T4	+80 °C	+80 °C
T3	+80 °C	+80 °C
T2	+80 °C	+80 °C
T1	+80 °C	+80 °C

Version VEGACAP CP65.EZK/S/U/5/7Z*****

Temperature class	Max. permissible process temperature	Max. permissible ambient temperature
T5	+100 °C	+53 °C
T4	+135 °C	+80 °C
T3	+150 °C	+80 °C
T2	+150 °C	+80 °C
T1	+150 °C	+80 °C

Version VEGACAP CP65.EZLV/6/8Z*****

Temperature class	Max. permissible process temperature	Max. permissible ambient temperature
T5	+100 °C	+53 °C
T4	+135 °C	+80 °C
T3	+200 °C	+80 °C
T2	+200 °C	+80 °C
T1	+200 °C	+80 °C

Version VEGACAP CP66.EZNZ*****

Temperature class	Max. permissible process temperature	Max. permissible ambient temperature
T5	+100 °C	+53 °C
T4	+135 °C	+80 °C
T3	+150 °C	+80 °C
T2	+150 °C	+80 °C
T1	+150 °C	+80 °C

Version VEGACAP CP67.EZ1/2Z*****

Temperature class	Max. permissible process temperature	Max. permissible ambient temperature
T5	+100 °C	+62 °C
T4	+135 °C	+80 °C
T3	+200 °C	+80 °C
T2	+200 °C	+80 °C
T1	+200 °C	+80 °C

Version VEGACAP CP67.EZ3/4Z*****

Temperature class	Max. permissible process temperature	Max. permissible ambient temperature
T5	+100 °C	+62 °C
T4	+135 °C	+80 °C
T3	+150 °C	+80 °C
T2	+150 °C	+80 °C
T1	+150 °C	+80 °C

The permissible operating pressures are specified in the operating instructions manual.

When using an indicating and adjustment module, the max. ambient temperature is limited to +70 °C.

5 Opening the housing

The electronics compartment may be opened to adjust the measuring range.

If the instrument is operated with opened cover and the measuring range selection switch is activated, please make sure that there is no hazardous atmosphere.

The cover has to be screwed tightly after connection and adjustment.

6 Impact and friction sparks

The VEGACAP CP6*.EZ***Z*** in aluminium and titanium version must be mounted in such a way that sparks from impact and friction between aluminium/Titanium and steel (except stainless steel, if the presence of rust particles can be excluded) cannot occur.

7 Material resistance

For applications requiring instruments of category 3G the VEGACAP CP6*.EZ***Z*** should only be used in media against which the wetted materials are sufficiently resistant.

8 Grounding

The VEGACAP CP6*.EZ***Z*** have to be grounded electrostatically e.g. via the ground terminal.

9 Protection against static electricity (X-identification)



The VEGACAP CP6*.EZ***Z*** in the version with chargeable plastic parts, such as e.g. metal housing with inspection window, are provided with a caution label on the housing referring to the safety measures that must be taken in case of electrostatic charges during operation.

Caution: Plastic parts! Danger of static charge!

- Avoid friction
- No dry cleaning
- Do not mount in pneumatic filling stream

10 Cable entries

A tight and tension-free cable entry must be provided. The outer diameter of the connection cable must be adapted to the cable gland. The pressure screw has to be tightened carefully.

Unused openings for cable entries have to be sealed tightly.

11 Selection of the cables and wires (X-identification)

In case of nominal rating temperatures exceeding 70 °C may occur at the cable entry. Please make sure that the cables and wires used are suitable for these temperatures.

12 Special features (X identification)

Option:

- Cover with inspection glass corresponds to the "low" mechanical strain level.
- The instrument must be installed and operated in a way that ensures there is no danger of ignition from electrostatic charging.
- The seal between lower part of the housing and cover must be correctly in place and in faultless condition. The cover must be tightened carefully.
- Unused openings for cable entries have to be sealed tightly.
- Mount VEGACAL in a way that adequately ensures that the sensor will not touch the vessel wall due to the movements of other vessel installations and flow conditions in the vessel.



VEGA Grieshaber KG
Am Hohenstein 113
77761 Schiltach
Germany
Phone +49 7836 50-0
Fax +49 7836 50-201
E-mail: info@de.vega.com
www.vega.com



© VEGA Grieshaber KG, Schiltach/Germany 2009